**Aviso de Privacidad**

El presente aviso se entrega en cumplimiento a las disposiciones aplicables de la Ley Federal de Datos Personales en Posesión de Particulares con la finalidad de informarle el uso que se dará a la información proporcionada , así como a la forma en la cual puede limitar el uso de dichos datos. Usted puede acceder al contenido de la Ley a través de los pórtales que el Gobierno Federal, por conducto de la Secretaría de Gobernación, y la Cámara de Diputados del Congreso de la Unión tienen en Internet y cuyas direcciones son: <http://www.ordenjuridico.gob.mx> y <http://www.diputados.gob.mx>

La responsable del tratamiento, uso y protección de sus datos personales será SMART TRANSLATION SERVICES S.C. quien declara ser una persona moral, legalmente constituida de conformidad con las leyes mexicanas, con domicilio ubicado en BOSQUES DE FONTAINEBLEU 34 INT. 26 COL. PASEOS DEL BOSQUE, CP: 53297, NAUCALPAN DE JUAREZ, EDO DE MEXICO.

De esta manera le manifestamos que SMART TRANSLATION SERVICES S.C. a través de sus respresentantes legales es la poseedora del portal https://www.smart-translations.com.mx (en lo sucesivo “smart-translations” ) y se hace responsable del manejo de datos personales, por lo cual reconoce y privilegia la privacidad y confidencialidad de cualquier información que tengan o lleguen a tener en su poder, ya sea de manera temporal o definitiva, incluyendo datos o información personal. Y a fin de dar cumplimiento a lo establecido en la LFPDPPP ha decidido establecer dentro de su esquema organizacional una oficina de Protección de Datos personales, ubicada en BOSQUES DE FONTAINEBLEU 34 INT. 26 COL. PASEOS DEL BOSQUE, CP: 53297, NAUCALPAN DE JUAREZ, EDO DE MEXICO y con los siguinetes datos de contacto: Teléfonos de la oficina de protección de datos: 5364-0818 y 6724-3642 y correo electrónico: aalanis@svs.mx

“Smart-translations” reconoce que toda la información personal que se encuentre en su poder ha sido proporcionada de manera libre y voluntaria por sus titulares y/o ha sido adquirida de forma legítima a través de medios legales idóneos bajo el principio de privacidad y confidencialidad de la información, con el objeto de garantizar la seguridad y protección de esta y de sus titulares. y al respecto le informa lo siguiente:

1. **Datos Personales que recabamos**
2. **Finalidades y/o usos de los Datos Personales**
3. **Uso de tecnologías de seguimiento**
4. **Transferencias de Datos Personales**
5. **Medidas de Seguridad**
6. **Derechos respecto a sus Datos Personales**
7. **Consentimiento para el tratamiento de los datos personales**
8. **Cambios al Aviso de Privacidad**
9. **Contacto**
10. **Glosario**
11. **DATOS PERSONALES QUE RECABAMOS**

Usted puede navegar por nuestro sitio web sin proporcionar datos personales, sin embargo, existen determinadas secciones dentro del mismo en donde puede proporcionar voluntariamente sus datos.

Sus datos pueden ser recabados en diferentes situaciones, por ejemplo, cuando decide proporcionarnos su currìculum vitae, al enviarnos un correo electrónico, al registrarse para recibir información de interés o a nuestro boletín informativo, así como aquellos que nos proporcione con miras al establecimiento de una relación jurídica, por ejemplo, cuando decide contratar nuestros servicios legales o prestarnos algún servicio. Los datos personales que podemos recabar pertenecen a las siguientes categorías:

1. Datos de identificación: nombre, domicilio particular, fecha de nacimiento, número de teléfono fijo y/o móvil, fax, correo electrónico, imagen.
2. Datos académicos: trayectoria educativa, título, número de cédula profesional, especialidad, certificados.
3. Datos laborales: puesto, domicilio, correo electrónico, número de teléfono fijo o móvil y fax.
4. Datos de facturación: entidad a la que se hará el cargo, domicilio fiscal, RFC.
5. Datos financieros: información de cuentas bancarias, forma de pago.

**Menores e incapaces**

“smart-translations” es una Sociedad Civil comprometida con la privacidad de los menores e incapaces; por ello, no recabamos intencionalmente, ni tratamos datos personales de menores e incapaces cuando no se cuenta con el consentimiento expreso de sus padres, tutores o representantes legales. Si usted es padre, tutor o representante legal de un menor o incapaz y sabe que nos ha proporcionado datos personales sin su consentimiento, podrá solicitar que los mismos sean cancelados a la siguiente dirección de correo electrónico: aalanis@svs.mx

* Datos de identificación: nombre, domicilio particular, fecha de nacimiento, número de teléfono fijo y/o móvil, fax, correo electrónico, imagen.
* Datos académicos: trayectoria educativa, título, número de cédula profesional, especialidad, certificados.
* Datos laborales: puesto, domicilio, correo electrónico, número de teléfono fijo o móvil y fax.
* Datos de facturación: entidad a la que se hará el cargo, domicilio fiscal, RFC.
* Datos financieros: información de cuentas bancarias, forma de pago.

1. **FINALIDADES Y/O USOS DE LOS DATOS PERSONALES**

Podemos utilizar sus datos personales para diversas finalidades, dependiendo de las circunstancias particulares en las que se recaban, siempre obedeciendo a la relación que tengamos con usted y al aviso de privacidad específico que, en su caso, se haya puesto a su disposición.

**Finalidades necesarias cuando Usted:**

* **Visita nuestras instalaciones:**

1. Para controlar el acceso y mantener la seguridad en nuestras instalaciones.
2. Se pone en contacto con nosotros:
3. Para dar contestación a sus dudas y comentarios.
4. Establecer una relación jurídica.
5. Para mantenernos en contacto con Usted

* **Cuando decide enviar su currículum vitae:**

Para establecer contacto con usted y considerarlo para un proceso de reclutamiento y selección.

**Sus datos también podrán ser utilizados para las siguientes finalidades secundarias, siempre que otorgue su consentimiento:**

* Para enviarle ofertas respecto a los servicios que ofrecemos.
* Para enviarle información de su interés.

Así mismo sus datos personales podrían utilizarse para finalidades que sean compatibles con las descritas y puedan considerarse análogas.

Pero en el momento en el que usted deseé puede hacernos saber su negativa para que sus datos sean tratados para las finalidades secundarias señaladas en líneas anteriores, enviándonos un correo electrónico dirigido a la oficina de protección de datos personales. (aalanis@svs.mx)

1. **USO DE TECNOLOGÍAS DE SEGUIMIENTO**

Cuando usted navega en nuestro sitio web se recaba cierta información no personal por medio de “cookies” y de los “registros del servidor” o “web beacons”. La obtención de esta información se da por el simple uso e interacción con nuestro sitio de Internet y la información que se recaba puede consistir en direcciones de Protocolo de Internet, su sistema operativo, tipo de navegador, información sobre su ubicación (proporcionada por dispositivos móviles) y la ruta que Usted sigue durante el tiempo que pasa en nuestro sitio.

Estos datos se recaban únicamente con los siguientes propósitos: generar estadísticas relativas a las visitas a nuestro sitio web, al tiempo que pasa en el mismo, y los sitios de referencia que puedan haberle traído al nuestro. Esta información también se utiliza para mantener y actualizar los perfiles de los usuarios y para adecuar o personalizar la información que se proporciona por este medio.

Es posible deshabilitar estas tecnologías de seguimiento en todo tipo de buscadores; sin embargo, para ejemplificar se señalan a continuación los pasos que hay que seguir para deshabilitarlas en Google Chrome: Ir al menú “Herramientas”; dar clic en “borrar datos de navegación”, seleccionar la opción “eliminar cookies y otros datos de sitios y de complementos”, dar clic en “aceptar”. Al deshabilitar o bloquear estos mecanismos se puede ocasionar que nuestro sitio no funcione correctamente. Para saber más sobre el tema, consulte http://www.allaboutcookies.org/es/.

1. **TRANSFERENCIAS DE DATOS PERSONALES**

“Smart-translations” podrá transferir sus datos personales a terceros con los que mantenga una relación jurídica, únicamente con el fin de cumplir con las finalidades descritas en el Aviso de Privacidad. “Smart-translations” también podrá transferir sus datos personales en los casos específicamente previstos en la Ley.

1. **MEDIDAS DE SEGURIDAD**

Le manifestamos que “Smart-translations” ha adoptado y mantiene las medidas de seguridad, administrativas, técnicas y físicas, necesarias y a su alcance para proteger los datos personales contra daño, pérdida, alteración, destrucción o el uso, acceso o tratamiento no autorizado.

**Tenga la certeza que “Smart-translations” tratará sus datos personales recabados atendiendo a los principios de licitud, calidad, consentimiento, información, finalidad, lealtad y proporcionalidad. Y con estricto apego y cumpliomiento en los deberes de seguridad y responsabilidad.**

1. **DERECHOS CON RESPECTO A SUS DATOS PERSONALES**

Como titular de datos personales, usted puede ejercitar ante el Responsable de Datos Personales de “Smart-translations” los derechos de Acceso, Rectificación, Cancelación Y Oposición, por su acrónimo derechos “ARCO”. Asimismo, puede revocar, en todo momento, el consentimiento que haya otorgado y que fuere necesario para el tratamiento de sus datos, así como limitar el uso o divulgación de estos. A través del correo electrónico [aalanis@svs.mx](mailto:aalanis@svs.mx) dicha solicitud deberá contener por lo menos: (a) nombre y domicilio u otro medio para comunicarle la respuesta a su solicitud; (b) los documentos que acrediten su identidad o, en su caso, la representación legal; (c) la descripción clara y precisa de los datos personales respecto de los que se solicita ejercer alguno de los Derechos ARCO, (d) la manifestación expresa para revocar su consentimiento al tratamiento de sus datos personales y por tanto, para que no se usen; y (e) cualquier otro elemento que facilite la localización de los datos personales.

Una vez presentada su solicitud en el formato preestablecido, “Smart-translations” comunicará en un plazo máximo de 20 días hábiles, contados desde la fecha en que se recibió dicha solicitud, la respuesta de esta. En caso de requerir mayor información y/o documentación necesaria la oficina de “Protección de Datos” se pondrá en contacto con usted en un plazo de 5 días hábiles contados desde la fecha de recepción de su solicitud, por lo que usted contará con 10 días hábiles posteriores a dicha comunicación, para atender este requerimiento. De lo contrario su solicitud se tendrá por no presentada.

Los términos y plazos indicados en los párrafos anteriores podrán ser ampliados una sola vez en caso de ser necesario y se le deberá notificar a través de los medios de contacto que haya establecido, señalando las razones de dicha ampliación, de conformidad con el artículo 32 de la Ley Federal de Protección de Datos Personales en Posesión de los Particulares.

La revocación y el ejercicio de los Derechos ARCO serán gratuitos, así como la reproducción en copia simple o envío por correo electrónico.

Para su fácil referencia, se describen brevemente los derechos ARCO:

* Acceso.- que se le informe cuáles de sus datos personales están contenidos en las bases de datos de “Smart-translations” , para qué se utilizan dichos datos personales, el origen y las comunicaciones que se hayan realizado con los mismos y, en general, las condiciones y generalidades del tratamiento.
* Rectificación.- que se corrijan o actualicen sus datos personales en caso de que sean inexactos o incompletos.
* Oposición.- oponerse por causa legítima al tratamiento de sus datos personales.

Si tiene alguna duda sobrd los requisitos y procedimientos para el ejercicio de derechos ARCO, le pedimos contacte al Responsable de Datos Personales de SMART-TRANSLATIONS, al correo antes señalado y con mucho gusto lo orientaremos al respecto.

**RAZONES PARA NEGAR EL ACCESO, RECTIFICACIÓN, OPOSICIÓN Y CANCELACIÓN DE LOS DATOS PERSONALES POR USTED PROPORCIONADOS**

“Smart-translations” podrá negarle: (i) el acceso a los datos personales, (ii) a realizar la ratificación de los mismos, (iii) a cancelarlos o (iv) la oposición al uso de los mismos, en los siguientes casos:

1) Cuando usted no sea titular de los datos personales que se encuentra solicitando.  
2) Cuando los datos personales por usted solicitados no se encuentren en nuestras bases de datos.

3) Cuando se pudiera afectar derechos de un tercero.

 4) Cuando exista un impedimento legal o la resolución de una autoridad competente en dicho sentido, y

5) Cuando la rectificación, cancelación u oposición haya sido previamente realizada.

En cualquiera de los casos anteriormente señalados, “Smart-translations” informará la razón de su negativa dentro de un plazo no mayor a 20 días.

**Le informamos que cuando los datos porporcionafdos por usted hayan dejado de ser necesarios para el cumplimiento de las finalidades contempladas en el presente aviso de privacidad.**

1. **CONSENTIMIENTO PARA EL TRATAMIENTO DE LOS DATOS PERSONALES**

Usted otorga su consentimiento para el tratamiento y transferencia de los datos personales proporcionados, de conformidad con lo previsto en el presente Aviso de Privacidad.

1. **CAMBIOS AL AVISO DE PRIVACIDAD**

Los cambios sustanciales en el presente Aviso de Privacidad le serán comunicados a través de nuestro sitio web https://www.smart-translations.com.mx

1. **CONTACTO**

En caso de tener dudas o comentarios respecto al Aviso de Privacidad, le pedimos contacte al Departamento de Protección de Datos Personales, a través de la siguiente dirección de correo electrónico aalanis@svs.mx ., o en la dirección antes especificada.

**FECHA DE LA ÚLTIMA ACTUALIZACIÓN 17 DE OCTUBRE DE 2018.**

1. **GLOSARIO**

A continuación, “smart-trranslations” a través de su portal https://www.smart-translations.com.mx pone a su disposición un breve glosario con algunos de los términos utilizados a lo largo del presente AVISO DE PRIVACIDAD INTEGRAL a fin de garantizar la completa comprensión por parte de los titulares.

**I. Cookies. -**Son los archivos de texto que se descargan automáticamente y se almacenan en el disco duro del equipo de cómputo del usuario al navegar en una página o portal de Internet específico, que permiten almacenar al servidor de Internet ciertos datos, entre ellos, páginas preferidas de visualización en Internet, algunas claves y contraseñas.

**II. Web beacons.-**Imágenes insertadas en páginas o portales de Internet, así como en correos electrónicos y que entre otros pueden almacenar información de la dirección IP del usuario, tiempo de interacción en los sitios web, entre otros.

**III. Días. -**Por disposición del Artículo 3° en su fracción VII de la Ley Federal de Protección de Datos Personales en Posesión de los Particulares, los plazos y tiempos estipulados en días, se contarán en días hábiles.

**IV. Derechos ARCO. -**Son los Derechos de Acceso, Rectificación, Cancelación y Oposición, consagrados en "LA LEY" que por sus siglas forman dicha palabra.

**V. LFPDPPP. -** Hace referencia a la Ley Federal de Protección de Datos Personales en Posesión de los Particulares, publicada en el Diario Oficial de la Federación el 5 de julio de 2010.

**VI. Reglamento. -**Hace referencia al Reglamento de la Ley Federal de Protección de Datos Personales en Posesión de los Particulares, publicado en el Diario Oficial de la Federación el 21 de diciembre de 2011.

**VII. Transferencia:**Toda comunicación de datos personales dentro o fuera del territorio mexicano, realizada a persona distinta del titular, del responsable o del encargado.

**VIII.- Listado de exclusión:** Es una base de datos que tiene por objeto registrar, de manera gratuita, a aquellos titulares que no quieran que su información sea tratada por el responsable para ciertas finalidades, con el objeto de que se eviten dichos tratamientos.

Para consultar el marco normativo del presente aviso de privacidad en términos de la LFPDPPP y su respectivo Reglamento lo invitamos a visitar la siguiente liga informativa que el instituto (INAI) pone a su disposición <http://abcavisosprivacidad.ifai.org.mx>

**AVISO DE PRIVACIDAD SIMPLIFICADO**

En cumplimiento con lo establecido por la Ley Federal de Protección de Datos Personales en Posesión de Particulares, así como su Reglamento. SMART TRANSLATION SERVICES S.C. quien declara ser una persona moral, legalmente constituida de conformidad con las leyes mexicanas, con domicilio ubicado en BOSQUES DE FONTAINEBLEU 34 INT. 26 COL. PASEOS DEL BOSQUE, CP: 53297, NAUCALPAN DE JUAREZ, EDO DE MEXICO. Tels: 5364-0818 y 6724-3642 Correo electrónico: aalanis@svs.mx poseedora del portal https://www.smart-translations.com.mx (en lo sucesivo “smart-translations” ) y se hace responsable del manejo de datos personales, por lo cual reconoce y privilegia la privacidad y confidencialidad de cualquier información que tengan o lleguen a tener en su poder, ya sea de manera temporal o definitiva, incluyendo datos o información personal. “La Responsable” recabará los Datos Personales que usted libre y voluntariamente le proporcione, para diversas finalidades, dependiendo de las circunstancias particulares en las que se recaban, siempre obedeciendo a la relación que tengamos con Usted y al aviso de privacidad específico que, en su caso, se haya puesto a su disposición.

Para mayor información lo invitamos a consultar y conocer nuestro Aviso de Privacidad Integral en nuestra página web https://www.smart-translations.com.mx (AVISO DE PRIVACIDAD).

**AVISO DE PRIVACIDAD PARA ESPACIOS REDUCIDOS**

En cumplimiento con lo establecido por la Ley Federal de Protección de Datos Personales en Posesión de Particulares, así como su Reglamento. SMART TRANSLATION SERVICES S.C. **poseedora del portal** https://www.smart-translations.com.mx **(en lo sucesivo “smart-translations")** es el responsable del uso y protección de sus datos personales. Los datos personales que recopilamos los destinamos para (I)Para controlar el acceso y mantener la seguridad en nuestras instalaciones. (II)Para dar contestación a sus dudas y comentarios. (III)Establecer una relación jurídica. (IV)Para mantenernos en contacto con usted (V) considerarlo para un proceso de reclutamiento y selección.(VI) Sus datos también podrán ser utilizados para las siguientes finalidades secundarias, (VII) Para enviarle ofertas respecto a los servicios que ofrecemos (VIII) Información de interés(IX) para finalidades que sean compatibles con las descritas y puedan considerarse análogas. Para mayor Información por favor acceda a https://www.smart-translations.com.mx (AVISO DE PRIVACIDAD) donde encontrará nuestro Aviso de Privacidad Integral.

**USO DE LOGOTIPOS**

Cualquier marca o nombre comercial que se mencione en este sitio web (“https://www.smart-translations.com.mx”), será única y exclusivamente para fines meramente ejemplificativos, por lo que en ningún momento deberá considerarse su mención como utilización de derechos de autor o marcas registradas; “SMART TRANSLATIONS SERVICES S.C.” podrá en cualquier momento eliminar del presente sitio los logotipos y su mención a solicitud de parte interesada. La alusión de logotipos de proveedores, clientes y aliados comerciales es con fines estrictamente ejemplificativos.